

# ПРОГРАММА «ПОСЛЫ РУССКОГО ЯЗЫКА В МИРЕ» – НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ В ОБУЧЕНИИ ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ



**Е.В. КОЛТАКОВА**

*EVKoltakova@pushkin.institute*

канд. пед. наук, доцент,  
проректор по учебно-  
воспитательной работе  
Государственного института  
русского языка  
им. А.С. Пушкина  
Москва, Россия

**О.В. МИРОНЮК**

*OVMironyuk@pushkin.institute*

старший педагог кафедры РКИ  
подготовительного факультета  
Государственного института  
русского языка  
им. А.С. Пушкина  
Москва, Россия

**Ключевые слова:**

*биллингвизм, международное  
волонтерство,  
лингвострановедение, русский  
язык, РКИ, популяризация  
русского языка*

DOI: 10.37632/PI.2020.278.1.015

В статье описывается опыт волонтерской программы «Послы русского языка в мире», успешно реализуемой Государственным институтом русского языка им. А.С. Пушкина с 2015 г. Наблюдения методиста, основанные на участии в международных образовательно-просветительских экспедициях данной программы, позволяют сделать вывод, что широкий спектр новых методических приемов и разработок, реализуемых в ее рамках, может разнообразить образовательный процесс детей-билингвов, проходящих обучение по программам Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина за рубежом. Предлагается методическая разработка занятия по сказке «Три медведя» для детей-билингвов с послами-волонтерами.

Популяризация русского языка, культуры и литературы в России и за рубежом всегда была неотъемлемой частью языковой политики (как внешней, так и внутренней) и одной из важнейших составляющих безопасности государства. Миссия укрепления русского языка не только почетна и ответственна, но и перспективна для развития добросердечных отношений с другими странами. Со многими из них нас связывают дружеские отношения, основанные на общем историческом и культурном прошлом. Несмотря на то что последние десятилетия количество русскоговорящих в зарубежных странах



сокращается, интерес к русскому языку и русской культуре не ослабевает. Именно поэтому Российская Федерация на протяжении многих лет успешно реализует ряд государственных программ и проектов, нацеленных на продвижение, поддержку и укрепление позиций русского языка и популяризацию российской культуры, науки и образования. К концу 2024 г. в странах-партнерах будут созданы для детей и педагогов 50 ресурсных центров с обучением на русском языке. Разработан комплекс мероприятий по повышению квалификации преподавателей и их переподготовке, а также проектов, направленных на поддержку и продвижение русского языка, развитие онлайн-образования и дообразования.

В рамках достижения общей глобальной цели Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина в 2015 г. создал и успешно реализует международную волонтерскую программу «Послы русского языка в мире». Эта программа, основанная на принципах международного гуманитарного волонтерства, имеет большое значение для всего русскоязычного мирового сообщества. Ее цель – популяризация русского языка, культуры и литературы в России и за рубежом, развитие и укрепление партнерских связей межвузовского и международного характера, пропаганда культурных ценностей толерантности и организация диалога культур. «Влюбить в Россию весь мир!» – таков девиз этого уникального проекта.

Помимо распространения, изучения, сохранения и укрепления позиций русского языка программа предлагает богатейшие возможности для интеллектуального и культурного развития, карьерного и профессионального роста российской молодежи, стажировок студентов и аспирантов в формате образовательно-просветительских экспедиций в России и за рубежом. Участие в программе «Послы русского языка в мире» дает молодым людям уникальные

новые знания и навыки, которые впоследствии помогут им не только строить успешную карьеру, но и открыть в себе новый потенциал. Однако нести в мир образ российской молодежи, а вместе с ним – и образ современной России – серьезная задача: по поведению, уровню культуры и интеллекта послов русского языка иностранцы будут судить о современном молодом поколении нашей страны. Именно поэтому все волонтеры – участники программы проходят серьезный конкурсный отбор и основательную методическую подготовку.

Будущие послы русского языка при поддержке ведущих специалистов Института Пушкина осваивают целый ряд новых компетенций в области преподавания и научно-исследовательской работы. Работа волонтеров может стать успешной только в том случае, если школьники, их учителя и родители встретят в лице послов русского языка настоящих профессионалов своего дела, любящих и знающих свой язык и культуру. С этой целью преподаватели института разработали и успешно апробировали образовательные программы, методические материалы и пособия, которые молодые послы русского языка используют при подготовке к урокам. Обязательное требование методистов – использование современных образовательных технологий, интерактивных заданий и игр, чтобы процесс познания русского языка, культуры и литературы России стал увлекательным для школьников самых разных стран и национальностей. Задача преподавателей Института Пушкина, задействованных в реализации программы «Послы русского языка в мире», – не только осуществлять методическую поддержку молодых специалистов,



но и координировать, наставлять и обучать волонтеров во время их экспедиций. Задача посла русского языка – проявить искреннюю заинтересованность в предлагаемой теме и творческую смекалку в подготовке к урокам. Благодаря совместной работе преподавателя-наставника и волонтера-ученика рождается урок русского языка, проходящий в занимательной игровой форме. Уникальность каждого разработанного урока, уважение и интерес к истории и культуре народа страны, в которую пригласили послов русского языка, их любовь к детям и следование методическим рекомендациям преподавателей-наставников, делают каждую образовательно-просветительскую экспедицию программы «Послы русского языка в мире» успешной.

Об успехе программы говорит широкая география зарубежных экспедиций «Послов русского языка в мире», проведенных с 2015 по 2019 г.: Азербайджан, Армения, Бахрейн, Болгария, Вьетнам, Иран, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Молдова, Перу, Португалия, Таджикистан, Турция, Узбекистан, Хорватия, Эквадор. Волонтеры – студенты и молодые выпускники вузов – работали также с детьми в детских центрах «Артек», «Орленок», «Смена», «Океан». Сегодня участники программы – 208 молодых людей, представляющих 41 регион Российской Федерации и 5 зарубежных стран, 60 российских и 4 зарубежных вуза. «Послы русского языка в мире» отмечены несколькими наградами: призер конкурса Eventiada Awards 2015 в корпоративной номинации «Лучший общественный проект»; победитель Первого конкурса совместных волонтерских проектов стран СНГ; победитель конкурса «Доброволец Москвы – 2018» в номинации «Лучший обучающий проект в области волонтерства».

За три года на занятиях с послами русского языка побывало более 35 тысяч иностранных и российских школьников и молодых людей, и международная волонтерская программа перешла на новый этап своего развития.

Назрела необходимость совместить новые формы и способы работы, которые предлагает программа «Послы русского языка в мире», с образовательными программами для детей-билингвов, разработанными ведущими специалистами Института Пушкина. Внедрение новых форм работы, основанных на игровых методиках, позволит значительно повысить мотивацию учащихся разных возрастных категорий к изучению русского языка и культуры в условиях ограниченной языковой среды, тем более что международная волонтерская программа «Послы русского языка в мире» вызывает огромный интерес как среди детей-билингвов,



детей соотечественников, проживающих за рубежом, так и среди их родителей.

Методические разработки преподавателей-методистов Института Пушкина, задействованных в реализации программы «Послы русского языка в мире», делятся на два блока:

1) методические разработки по проведению мероприятий по продвижению русского языка в аудитории, для которой русский язык является неродным/иностраным;

2) методические разработки по проведению мероприятий по продвижению русского языка в аудитории, для которой русский язык является родным [4: 12].

Если при организации работы со второй категорией учащихся мы руководствуемся возрастом и параллелью школьных классов, то в первом случае прежде всего необходимо учитывать уровень владения русским языком, а потом возраст ребенка. От этого будет зависеть выбор темы и материала для занятия.

Все методические рекомендации и конкретные разработки занятий созданы на основе песен, постановок русских народных сказок и знакомства с русской культурой. Фонетика, лексика и грамматический материал, отрабатываемые на занятии, связаны с текстом выбранной песни или сказки. В игровой форме детям предлагаются для обсуждения определенные темы. Формы проведения занятий послов русского языка могут быть различными: квесты, конкурсы, викторины, творческие вечера и т.д. Все методические разработки к занятиям сопровождаются презентациями.

Специальные образовательные программы по русскому языку для детей-билингвов были разработаны ведущими специалистами

Института Пушкина «с целью оптимизации и повышения эффективности обучения двуязычных детей, развивающихся в условиях ограниченной русской речевой среды за рубежом» [2: 24]. Каждая программа рассчитана на 120 часов учебного времени, разработана с опорой на систему сертификационного тестирования по русскому языку для детей-билингвов и предназначена для определенной возрастной группы учащихся: общеразвивающая образовательная программа по русскому языку и литературному чтению для русскоязычных учащихся-билингвов 5–6 лет (для учащихся 7–8 лет, 9–11 лет, 12–14 лет, для уровня А2).

Учебный план каждой программы представлен тремя основными модулями: русским языком, литературой и страноведением. Игровой компонент обучения достигается с помощью материалов, размещенных на сайте «Русский язык для наших детей» Института Пушкина «Образование на русском».

Все занятия с детьми-билингвами в рамках образовательных программ Института Пушкина строятся на базе методики соизучения языка и культуры – лингвострановедения, поэтому одновременно с обучением языку и развитием речи у учащихся формируется представление о мире носителей изучаемого языка, идет знакомство с русской культурой, образом жизни и историей. В.В. Красных пишет, что «...в последнее время... стало уже «общим местом» справедливое утверждение, что, преподавая русский язык, мы преподаем язык русской культуры» [3: 63]. Элементы русской культуры на уроках страноведения не только повышают мотивацию учащихся, но и приводят язык в действие, а ребенка – к достижению необходимых коммуникативных задач.

При работе с учащимися с неродным русским языком, а также с детьми-билингвами, развивающимися в условиях ограниченной русскоязычной среды, первый и главный критерий отбора страноведческого материала – уровень владения языком.

Вторым немаловажным критерием в отборе страноведческого материала является формирование положительного образа страны и носителей изучаемого языка. При этом обязательное условие – отсутствие негативных оценочных характеристик иной культуры.

С этими задачами успешно справляются два универсальных интернет-ресурса – «Русский язык для наших детей» ([rus4chld.pushkininstitute.ru](http://rus4chld.pushkininstitute.ru)) и мультимедийный лингвострановедческий словарь «Россия» ([ls.pushkininstitute.ru](http://ls.pushkininstitute.ru)).

Один из вариантов организации занятий с детьми-билингвами с целью формирования культуроведческой компетенции – работа со

сказкой. Многие сказки народов мира похожи своим повествованием. Близки, например, сюжеты русской сказки «Лиса и рак» и якутской сказки «Лиса и налим», русской народной сказки «Теремок» и украинской сказки «Рукавичка» и многих других. Поэтому чтение сказки, беседа о ее содержании и героях, а впоследствии мини-постановка позволят не только пробудить у школьников интерес к русской литературе, но и найти общие точки соприкосновения русской культуры с культурой страны проживания ребенка.

Чтение сказок предусмотрено образовательными программами для детей-билингвов Института Пушкина, и методическими разработками к занятиям с послами русского языка в мире.

Рассмотрим методическую работу со сказкой «Три медведя». Чтение этой сказки предусмотрено образовательной программой по русскому языку и литературному чтению для русскоязычных учащихся-билингвов 5–6 лет, а также занятие по сказке «Три медведя» предлагается в качестве методической разработки для участников программы «Послы русского языка в мире». Выбор данной сказки в обоих случаях не случаен: история о семействе медведей – английская сказка, которая, прижившись в России и «обрусев», стала очень известной народной сказкой (здесь медведи с русскими именами и отчествами, еда наших предков и др.). Эта сказка – пример того, как русский язык и русская культура во все времена были гостеприимно открыты для языковых и культурных влияний разных стран и народов.

Работа с текстом сказки на занятии проводится с помощью портала «Образование на русском», раздел «Русский язык для наших детей», рубрика «Читальный зал». Текст сказки можно найти в адаптированном и озвученном виде, предлагаемый уровень владения языком – А1<sup>1</sup>. Такой вид работы с текстом сказки возможен только при наличии в учебной аудитории интерактивной доски или проектора, а также компьютера с выходом в Интернет. Если такое техническое обеспечение класса невозможно, то организовать работу на занятии можно на основе адаптированного текста по сказке Л.Н. Толстого, используя раздаточный материал. Однако следует отметить, что адаптированные варианты текста сказки, предлагаемые в различных пособиях, рассчитаны на более высокий уровень владения языком учащихся. При подготовке к занятию по сказке «Три медведя» необходимо учитывать возраст обучающихся. От их возрастного диапазона будет зависеть как

<sup>1</sup> [http://rus4chld.pushkininstitute.ru/moduleload?id=TxtA1\\_Trimedvedya](http://rus4chld.pushkininstitute.ru/moduleload?id=TxtA1_Trimedvedya)

выбор варианта адаптированного текста сказки, так и форма работы с ним.

При работе с текстом в структуре занятий выделяют три этапа: предтекстовый, второй этап – это собственно работа с текстом и послетекстовый. В связи с таким делением на этапы разрабатываются и упражнения для каждого из них.

Первый этап (предтекстовый) играет роль установки, мотивации учащихся, их заинтересованности и вовлечения в занятие и предложенную тему. Этот этап работы предполагает снятие возможных страноведческих и лингвистических трудностей текста. Его цель – сделать детей активными участниками процесса обучения. Эта цель определяет выбор соответствующих упражнений для первого занятия (фонетическая разминка, работа со скороговорками, учебная игра, объяснение новых слов и выражений с помощью презентаций, иллюстраций и т.д.). Именно поэтому первый этап работы (первое занятие) с текстом сказки «Три медведя» предлагается провести послам русского языка. Послы-волонтеры с помощью игровых методик, принципа наглядности, разработанных презентаций к занятиям смогут в доступной для детей форме объяснить устаревшие слова сказки. Используя заранее подготовленные картинки, детям можно объяснить, что значит слово «похлебка» – вид овощного супа, который ели, как говорили, «хлебали» (сейчас это грубое слово) деревянными ложками.

Занятие по сказке «Три медведя» начинается со знакомства с героями сказки: используется формат презентации, на экран выводятся слайды с изображением сказочных героев, дается ключевая информация о них. При знакомстве с персонажами сказки следует обратить внимание детей на их имена и отчества – черту этикета, характерную для восточных славян.

Можно в игровой форме познакомиться с классом и преподавателем. Например, *преподавателя зовут Мария. А как зовут ее папу? – Иван Петрович. Значит, как зовут в школе нашу учительницу? – (Правильно! Мария Ивановна). И т.п.*

*А теперь давай познакомимся с медведями. Как ты думаешь, как зовут этого большого и серьезного медведя? (Ну, конечно же! Его зовут Михаил Иванович. Он – папа-медведь.) А это Мишутка. Как вы думаете, как будут звать Мишутку, когда он вырастет? (Правильно! Конечно, Михаил Михайлович! А пока он самый маленький медведь – Миша, Мишутка.)*

При знакомстве с семейством трех медведей можно отработать с детьми тему «Дикие

и домашние животные», которая предусмотрена программой, а также поиграть в занимательную игру «Мамы, папы и их детеныши». Например, из сказки мы узнали, что маленького мишку называют медвежонок. Игра «Мамы и детеныши»<sup>2</sup>, размещенная на портале «Образование на русском», раздел «Русский язык для наших детей», рубрика «Игровая площадка», поможет ребятам вспомнить, как называются звери и их детеныши. Или можно поиграть с детьми в занимательную игру «Кто больше слов назовет»:

*Волк – волчица – волчонок*

*Медведь – медведица – медвежонок*

*Баран – овца – ягненок и т.д.*

Побеждает тот учащийся, который правильно назовет детенышей зайца, лисы, собаки, курицы, утки и т.п.

Можно отработать с детьми тему «Кто как передвигается», которая также предусмотрена образовательной программой по русскому языку и литературному чтению для русскоязычных учащихся-билингвов 5–6 лет. Например, можно сыграть с детьми в игру «Кто ошибся – проиграл».

*Зайки прыгают, попрыгали, попрыгали...*

*Мышки бегают, побегали, побегали...*

*Медведи летают, полетели, полетели...*

*(Кто «полетел», тот проиграл.)*

Другой вариант игры (и важная тема) «Кто как голос подает».

*Кто воет и рычит? (волк)*

*Кто лает и рычит? (собака)*

*Кто кукарекает? (петух) и т.п.*

При этом можно попросить детей показать, как «разговаривают» зверушки.

Завершить предтекстовую работу на первом занятии можно работой со скороговорками или загадками. Детей можно разделить на команды для достижения соревновательного эффекта, можно предложить игру на баллы. Для завершения работы на первом занятии подойдут следующие скороговорки:

• Отработка звуков Ш – Ж

*Я купила кошке*

*Новые сапожки.*

*Хороши наши малыши.*

• Отработка звуков С – Ш

*Мишка сушит шишки.*

• Отработка звука Ц

*На сцене цыпленок*

*С братцем цыпленком*

*На цыпочках цепочкой*

*Ходят.*

<sup>2</sup> [http://rus4chld.pushkininstitute.ru/moduleload?id=Mamy\\_detki](http://rus4chld.pushkininstitute.ru/moduleload?id=Mamy_detki)

Конечно, выбор скороговорок и загадок огромен и остается за преподавателем-методистом и волонтерами.

По завершении работы над первым этапом переходим к чтению текста сказки «Три медведя». Адаптированный текст сказки с расставленными ударениями может быть выведен на экран либо должен быть распечатан в достаточном количестве экземпляров. В зависимости от уровня владения языком учащихся им можно предложить чтение сказки по ролям или прослушивание (такая техническая возможность есть на портале; сказку может прочитать преподаватель группы).

Сказка «Три медведя» дает большие возможности расширить словарный запас учащихся по лексической теме «Игрушки. Посуда. Мебель», а также отработать грамматическую тему «Сравнительная степень прилагательных», которые предусмотрены учебной программой. Закрепление словаря, осмысление грамматических категорий и вывод их в речь, т.е. переход к лексическим и грамматическим упражнениям, должен осуществить преподаватель группы. В этом могут помочь следующие учебные пособия: «Слова родного языка» О.А. Безруковой и «Уроки русской грамоты» О.А. Безруковой и О.Н. Каленковой. Эти темы уже должны быть знакомы детям, чтобы выполнить задания этой части урока в игровой форме, построенной на основе материала сказки.

В этом преподавателю поможет игрушечный кукольный домик, игрушечные предметы, посуда, мебель. Работу по лексической теме «Игрушки. Посуда. Мебель» на основе текста сказки можно начать с вопросов детям:

*Вот домик медведей. Одна комната самая большая, а эта поменьше. А эта? – (Правильно! Самая маленькая.)*

*В большой комнате стоит стол. А еще что? – (Стул, стулья.)*

*Что лежит на столе? – (Правильно! Ложки.) Какой ложкой будет есть Михаил Иванович? – (Михаил Иванович будет есть самой большой ложкой, Настасья Петровна – ложкой поменьше.) – А Мишутка? – (Конечно! Мишутка будет есть самой маленькой ложкой.) – А ты? Чем ты будешь есть суп? А салат? Параллельно преподаватель отрабатывает значение Тв.п. в значении инструмента, выделяя голосом падежные окончания, дети повторяют.*

В качестве домашнего задания можно предложить детям нарисовать дом медведей и рассказать, что и где в нем находится (кровати, шкафы, посуда); из каких чашек и тарелок они будут есть; какой ложкой медведи будут есть суп и кашу, мед и т.д. При рассказе

дети должны обращать внимание на размер предметов, используя сравнительные степени прилагательных.

Если дети постарше и уровень их владения языком выше, например А1+, то в качестве домашнего задания можно предложить творческое задание следующего типа.

*Пригласи мишек к себе в гости. Расскажи, чем ты их будешь угощать. Как ты их пригласишь? (При выполнении этого задания также отрабатываются формулы речевого этикета.) После выполнения этого задания можно перейти к беседе о морали сказки, используя следующие пословицы: *Будьте как дома, но не забывайте, что вы в гостях; На чужой каравай рот не разевай* и т.п.*

В качестве послетекстового этапа работы над сказкой предлагается подготовка самого представления. Этот этап нам видится совместным творчеством преподавателя, послов русского языка и самих детей. Постановка сказки может быть двух видов: героев сказки могут сыграть сами дети (при этом следует учитывать, что слова автора необходимо распределить между несколькими учащимися) или можно устроить кукольное представление. Выбор постановки зависит от учебных целей: для постановки ударения и интонации при передаче характера героя больше подойдет кукольный спектакль, если акцент делается на мимику и жесты для создания образа героя, то сказочных героев должны играть сами дети. Однако во втором случае также не стоит забывать о качестве русского языка, средствами которого постановка будет осуществляться. Процесс творчества (костюмы, декорации, помощь детям в запоминании текста) ложится на послов русского языка ввиду их активного дружественного взаимодействия с детьми. Контроль качества постановки, интонации и речи актеров – преподавателя-методиста. Однако в целом все действия организаторов представления должны быть направлены на создание атмосферы игры-праздника, снятие психологического барьера у детей при общении на русском языке. Спектакль должен оставить у детей яркое, незабываемое впечатление о визите послов русского языка. А это, в свою очередь, облегчит последующую работу преподавателя в этой группе, поскольку детские впечатления, несомненно, повлияют на развитие у ребенка интереса к русскому языку, русской культуре и России в целом.

Недаром постановка спектаклей по мотивам русских сказок – это одна из любимых форм работы педагогов-русистов за рубежом. По мнению Л. Дробич, «русский детский театр вне границ России является мостиком, соединяющим актеров и зрителей с родиной» [1: 21].

## Методика

Если развитие школ дополнительного образования за рубежом будет проходить в ракурсе такого сотрудничества, с соблюдением единой концепции разработанных учебных программ, то достижение поставленных глобальных целей межкультурной коммуникации и распространения русского языка и русской культуры во всем мире станет для всех участников этого образовательного процесса творческой и увлекательной задачей. ■



## ЛИТЕРАТУРА

1. Дробич Л. Театр как модель сохранения русского языка // Русский язык за рубежом: Специальный выпуск «Русистика Франции». 2016.
2. Каленкова О.Н., Горбатова Д.А., Жильцова Л.Ю. Системный подход к обучению и тестированию детей-билингвов в условиях ограниченной русскоязычной среды: Сборник информационно-методических материалов. М., 2018.
3. Красных В.В. Основные постулаты и некоторые базовые понятия лингвокультурологии // Русский язык за рубежом. 2011. № 4.
4. Кудоярова Т.В., Маркевич Е.В., Рябова Е.А., Филиппова В.М., Кравченкова Е.А. Методические материалы к проведению мероприятий по продвижению русского языка // Рабочая тетрадь для участников программы «Послы русского языка в мире»: Всероссийский образовательный семинар для участников Международной программы «Послы русского языка в мире». Рязань, 2017.

## References

1. Drobitch L. Teatr kak model sohraneniya russkogo yazyka// Russkiy yazyk za rubezhom: Spetsyalniy vypusk "Rusystika Frantsii", 2016.
1. Kalenkova O.N., Gorbatova D.A., Zhiltsova L.Y. Sistemniy podhod k obucheniu i testirovaniu detey-bilingvov v usloviyah ogranichennoy russkoyazychnoy sredy. Sbornik informatsionno-metodicheskikh materialov. M.: Gosudarstvenniy institut russkogo yazyka imeni A.S. Pushkina, 2018.
2. Krasnyh V.V. Osnovnye postulaty i nekotorye bazovye ponyatiya lingvokulturologii// Russkiy yazyk za rubezhom. 2011. № 4.
3. Kudoyarova T.V., Markevich E.V., Ryabova E.A., Filippova V.M., Kravchenkova E.A. Metodicheskie materialy k provedeniю meropriyatiy po prodvizheniu russkogo yazyka// Rabochaya tetrad dlya uchastnikov programmy "Posly russkogo yazyka v mire". Vserossiyskiy obrazovatelniy seminar dlya uchastnikov Mezhdunarodnoy programmy "Posly russkogo yazyka v mire". Ryazan', 2017.

**E.V. Koltakova, O.V. Mironyuk**

### **WORLD RUSSIAN LANGUAGE AMBASSADORS PROGRAM – NEW OPPORTUNITIES IN TEACHING BILINGUAL CHILDREN**

*Bilingualism, international volunteer program, linguistic and regional studies, Russian language, Russian as a foreign language, Russian language and culture popularization.*

The article describes a unique international experience of World Russian Ambassadors program. This program has been successfully realized by Pushkin State Russian language Institute with an aim of Russian language and culture popularization all over the world. Methodological observations described in this article are the result of our experience of being a methodologist of World Russian Ambassadors program while it's international expeditions. We believe that new methods of teaching Russian language realizing by this Program can vary an educational process to bilingual children studying abroad with the help of programs developed specifically for different aged groups of students by leading professors of Pushkin State Institute of Russian language. The article contains a methodological field of a lesson on Russian fairy-tale *Three bears* to bilingual children of A1 level.